



# PATHS

<https://afghan-organizations.com/>



Monitoring Methodology for the Evaluation of Teaching  
Materials in

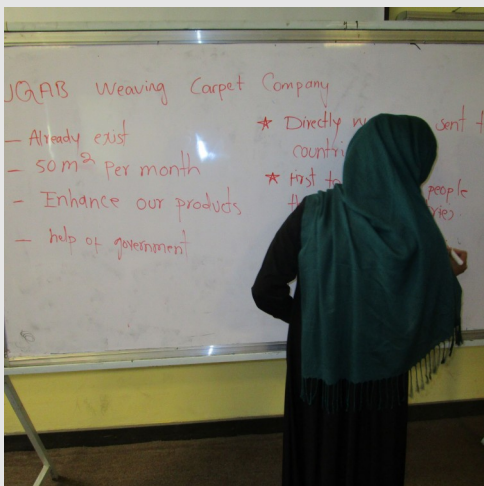
**DARI and PASHTO**

\*\*\*\*\*

This methodology supports the further development of teaching and learning materials in Dari and Pashto. It provides clear guidance for trainers and organizations to make quality visible and improve it. In this way, learning becomes more effective and supports Afghan learners in their daily lives and in integration.

## MONITORING PROCESS

It begins with clearly defining the objectives for the material. Before use, the material is reviewed and prepared. During the course, careful observation is made of how learners respond and whether they understand the content. Feedback is collected directly using the evaluation form. All results are recorded in a simple and clear way. Afterwards, strengths and weaknesses are identified. Based on this, concrete measures are defined and implemented. In the next step, the material is used and reviewed again. In this way, a clear and repeatable process is created that makes progress visible and improves quality step by step.



## EVALUATION CRITERIA

- Define clear objectives for each material.
- Content must be simple, understandable, and appropriate. Review before use.
- Observe during use.
- Evaluate after use.
- Record and compare results.
- Use feedback from participants.
- Implement improvements directly.
- Each step is measurable and repeatable.
- The goal is continuous improvement and assured quality.
- Materials must be clear and easy to understand.
- Content should be relevant to learners' daily lives.
- Language is simple and correct.
- Structure is logical and well organized.
- Examples are concrete and helpful.
- Images and audio support understanding.
- Objectives are clearly recognizable.
- Learning outcomes are assessable.
- Feedback is incorporated.
- Results are measurable and demonstrate improvement.

## STEP-BY-STEP

1. Define the objective for the material
2. Clearly identify the target group
3. Select the material
4. Apply the criteria
5. Review and evaluate the material
6. Observe its use in the course
7. Collect feedback from participants
8. Record the results
9. Identify weaknesses
10. Improve the material accordingly

## TOOLS

- Use a simple evaluation form for the review
- Fill out the evaluation form clearly
- Take observation notes during the course
- Collect brief feedback from participants
- Record the results in tables
- Materials must be clear and easy to understand
- Content is relevant to learners' daily lives
- Language is simple and correct
- Structure is logical and well organized
- Examples are concrete and helpful
- Images and audio support understanding
- Objectives are clearly recognizable
- Learning outcomes are assessable
- Feedback is incorporated

Designation: \_\_\_\_\_

Topic: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

## EVALUATION FORM

for training materials in Dari and Pashto

Yes	No	Partially	Language in Dari/Pashto
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Clear and simple
Yes	No	Partially	Is the language understandable?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Yes	No	Partially	Do the contents fit daily life in Europe?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Yes	No	Partially	Are cultural aspects considered?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Yes	No	Partially	Do the images support understanding?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Yes	No	Partially	Is the learning objective achievable?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Comments: \_\_\_\_\_



Funded by the European Union. The views and opinions expressed are, however, those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or OeAD-GmbH. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.

